

*Bisco*

CE 0459

***PORCELAIN ETCHANT (9.5% HF)***

*9.5% Buffered Hydrofluoric Acid Gel*

## Instructions for Use

FI



BISCO, Inc.  
1100 W. Irving Park Rd.  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
1-847-534-6000  
1-800-247-3368

IN-144R9  
Rev. 5/18

# **PORCELAIN ETCHANT -etsausaine** **9,5-prosenttinen puskuroitu fluorivetyhappogeeli**

## **YLEISTIETOJA**

**PORCELAIN ETCHANT** -etsausaine on 9,5-prosenttinen puskuroitu fluorivetyhappogeeli, jota on käsiteltävä erittäin varovaisesti (katso **VAROITUKSET**). BISCO:n 9,5-prosenttinen **PORCELAIN ETCHANT** -etsausaine on puskuroitu, geelimäinen ja pakattu siten, että ongelmia esiintyisi mahdollisimman vähän tuotetta käytettäessä näiden ohjeiden mukaisesti.

**PORCELAIN ETCHANT** -etsausaine parantaa posliinin ja sidosaineen/sementin välistä mekaanista sidosta kasvattamalla posliinin pinta-alaa. Vaikutus muistuttaa hiekkapuhallusta, mutta on hallitumpi ja tehokkaampi.

### **Käyttöindikaatiot:**

9,5-prosenttisen **PORCELAIN ETCHANT** -etsausaineen ensisijainen käyttö on posliinin etsaaminen ennen:

1. posliinirestauraatioiden sementoimista
2. posliinirestauraatioiden korjausta.

### **Varoitukset:**

- Tätä tuotetta ei saa käyttää, ennen kuin nämä ohjeet on luettu huolella ja ymmärretty.
- Fluorivetyhappo on erittäin voimakas ja aggressiivinen kemikaali.
  - Se ärsyttää voimakkaasti silmiä ja kudoksia. Jos sitä roiskuu vahingossa silmään, huuhtelee runsaalla määrällä vettä 15 minuutin ajan ja käänny heti lääkärin puoleen.
  - Fluorivetyhappo tuottaa myös höyryä, joka ärsyttää hengitysteitä. Höyryjen pitkäaikainen hengittäminen on vaarallista ja voi aiheuttaa vaurioita.
  - Potilasta, käyttäjää ja avustavaa henkilöä on suojeltava äärimmäisen huolellisesti..
  - Näiden henkilöiden on käytettävä suojalaseja.
  - Käyttäjän ja avustavan henkilön on käytettävä suojakäsineitä.
  - **Suunsisäisessä posliinin korjaamisessa on käytettävä kofferdameristystä.**
- **PORCELAIN ETCHANT** -etsausainetta EI SAA käyttää esillä olevien kiille- tai dentiinipintojen etsaamiseen. Jos **PORCELAIN ETCHANT** annetaan olla iholla tai limakalvolla pitkiä aikoja,
- tämä voi aiheuttaa vaurion. Kosketus muiden kudosten kanssa: huuhtelee roiskunut aine pois välittömästi runsaalla vedellä useiden minuuttien ajan.
- Varmista etsausaineiden juoksevuus ennen suunsisäistä käyttöä. Jos tunnet vastusta, vaihda kärki uuteen ja tarkista uudelleen. Käytä vain suositeltuja kärkiä.
- Älä anna potilaan nielaista mitään tuotetta.

### **Huomio:**

- Ristikontaminaatio: Tuote saattaa sisältää kertakäyttöisiä osia. Hävitä käytetyt tai kontaminoidut yksikköannokset ja lisävarusteet. Ei saa puhdistaa, desinfioida tai käyttää uudelleen.

### **Varoimet:**

- Laboratoriossa etsattuja restauraatioita ei saa etsata uudestaan. Posliinin liiallinen etsaaminen voi heikentää posliinia tai sidoksen voimakkuutta.
- **PORCELAIN ETCHANT** -etsausaine karheuttaa posliini- ja lasipintoja mikroskooppisesti. Siksi on pidettävä huolta, että etsausaine ei kosketa lasitettuja posliinipintoja, koska nämä pinnat menettävät silloin kiiltonsa.
- Tarkista viimeinen käyttöpäivä tuotteen omasta etiketistä
- Kaikkia keraamisia järjestelmiä ei voi etsata. Pyydä laboratoriolta valmistajan ohjeet.
- Käyttöturvallisuustiedote toimitetaan pyynnöstä.
- Käyttöturvallisuustiedote löytyy sivustolta [www.Bisco.com](http://www.Bisco.com).

## **KÄYTTÖOHJEET**

### **1. POSLIINIRESTAURAATIOIDEN ETSAUS ENNEN SEMENTOIMISTA**

1. Käyttäjän ja avustavan henkilön täytyy käyttää suojalaseja sekä suojakäsineitä.

2. Jos restauraatiota ei ole jo etsattu laboratoriossa, poista **PORCELAIN ETCHANT** -etsausaineen korkki, kiinnitä annostelukarki tukevasti ja varmista etsausaineen virtaaminen ennen sen käyttämistä. Levitä **PORCELAIN ETCHANT** -etsausaine (9,5-prosenttinen HF) kuivalle posliinipinnalle 90 sekunnin ajaksi. Pidä huolta, että etsausaine ei kosketa lasitetuja posliinipintoja, koska nämä pinnat menettävät silloin kiiltonsa.
3. Huuhtelee runsaalla vedellä ja ilma-kuivaa. Etsatun pinnan tulisi näyttää himmeältä ja huurremaiselta (jos posliini näyttää valkoiselta/liitumaiselta, harjaa posliinin pintaa kostealla mikroharjalla suolan ja etsausjätteiden poistamiseksi, huuhtelee ja kuivaa).
4. Levitä harjalla 1–2 ohutta kerrosta silaania restauroidun kohteen etsatululle sisäpinnalle valmistajan ohjeiden mukaisesti. Ilmakuivaa.
5. Jatka sidostamisella sekä sementoimisella valmistajan ohjeiden mukaisesti.

## 2. POSLIINIRESTAURAATIOIDEN KORJAUS

1. Potilaan, käyttäjän ja avustavan henkilön tulee kaikkien käyttää suojalaseja. Käyttäjän ja avustavan henkilön tulee käyttää suojakäsineitä.
2. Poista kiilto ja viistä (45 astetta) alue korjattavan posliini ympäriltä (Poista mahdollinen edellisistä korjauksista jäänyt vanha yhdistelmämuovi.)
3. Eristä etsattava alue kofferdamilla. BISCO:n BARRIER GEL -suojageeliä\* tulee käyttää alueilla, joissa etsausta ei toivota tapahtuvan.
4. Poista **PORCELAIN ETCHANT** -etsausaineen korkki, kiinnitä annostelukarki tukevasti ja varmista etsausaineen virtaaminen ennen suunsisäistä käyttöä. Levitä **PORCELAIN ETCHANT** (9,5 % HF) kuivalle posliinipinnalle 90 sekunnin ajaksi. Valvo etsausaluetta koko toimenpiteen ajan. Käytä imua poistaaksesi **PORCELAIN ETCHANT** -etsausaine, ja huuhtelee suurilla määrillä vettä ja ilma-kuivaa. Etsatun pinnan tulisi näyttää himmeältä ja huurremaiselta (jos posliini näyttää valkoiselta/liitumaiselta, harjaa posliinin pintaa kostealla mikroharjalla suolan ja etsausjätteiden poistamiseksi, huuhtelee ja kuivaa).
5. Levitä harjalla 1–2 ohutta kerrosta silaania restauroidun kohteen etsatululle sisäpinnalle ja jätä se pinnalle 30 sekunniksi. Ilmakuivaa.
6. Käytä sidosainetta valmistajan käyttöohjeiden mukaisesti. Suorita korjaus loppuun yhdistelmämuovilla ja viimeistele/kiillota.

**HUOMAUTUS:** Jos kyseessä ovat korjaukset, joissa käytetään paljasta metallia, alumiinioksidia, zirkoniaa tai yhdistelmämuovia katso BISCO's INTRAORAL REPAIR KIT\* -korjaussarjaa koskevat ohjeet

**HYGIENIA:** Aseta ruiskujen luer lock -korkki uudestaan paikalleen. Yleisesti saatavilla olevien suojapussien käyttäminen on suositeltavaa, jotta ruiskut eivät kontaminoidu hoidon aikana.

**HÄVITTÄMINEN:** Noudata jätteen hävittämistä koskevia hoitoyhteisön säännöksiä. Jos näitä ei ole, noudata jätteen hävittämistä koskevia kansallisia tai alueellisia säännöksiä.

**SÄILYTYYS:** Säilytä huoneenlämmössä (20°C/68°F - 25°C/72°F).

**TAKUU:** BISCO Inc. hyväksyy vastuunsa korvata vialliseksi osoittautuvat tuotteet. BISCO Inc. ei vastaa mistään suorista tai seurauksellisista vahingoista tai menetyksistä, jotka aiheutuvat kyseisten tuotteiden kuvauksen vastaisesta käytöstä tai kykenemättömyydestä käyttäjä niitä kuvatulla tavalla. Käyttäjän vastuulla on ennen käyttöä määrittää tuotteiden sopivuus aiotuun tarkoitukseen. Käyttäjällä on ottaa itselleen kaikki asiaan liittyvät riskit ja vastuut.

\* BARRIER GEL -geeli ja INTRAORAL REPAIR KIT -korjaussarja ovat BISCO Inc:n valmistamia.

BISCO, INC.  
1100 W. Irving Park Rd.  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
1-800-247-3368  
1-847-534-6000  
www.bisco.com

 BISCO France  
208, allée de la Coudoulette  
13680 Lançon De Provence  
France  
33-4-90-42-92-92